**L’Unugunu**

*dad Irina Korschunow*

Jau vi scriver si insatge, il rapport dal Unugunu, sco ch’igl è vegnì, tge ch’el ha fatg cun nus e co che nus essan as liberai dad el.

L’Unugunu è vegnì tar nus ina dumengia. Nus buevan café, mes bab, mia mamma, mes tat ed jau. Igl ha dà turta cun flocs e nus guardavan in western e gist cura ch’il lader vuleva fugir dascus ha quai scalinà.

«Guarda tgi che quai è, Eddi», ha la mamma ditg ed jau hai fatg sco sch’jau n’havess betg udì perquai ch’il western era plain tensiun.

«Ti duais guardar tgi che quai è», ha la mamma anc ina giada ditg. Jau sun currì tras il suler ed hai avert l’isch.

Qua hai jau vis l’Unugunu.

Natiralmain na saveval jau anc betg che quai saja in Unugunu. Jau hai be survegnì tema. Jau veval pensà a dunna Berg da dasperas ed ussa steva qua uschia in object che guardava ora sco in ballun blau, n’era betg pli grond, cun chau, bratscha e chommas. Mo sch’jau avess immediat dà ina chalzerada! Fai dentant ina giada quai cura ch’in ballun cun chommas stat tuttenina davant tai!

Quai object è undegià sper mai ora ed en stiva, ed jau eral led che mes bab seseva là. A mes bab numnadamain na dastga nagin vegnir tup. Nos pedel n’ughegiava pli baud gnanca da tugnar sin el sche jau giugaval ballapè en la curt, e quel tugna uschiglio sin tuts. Jau era segir: mes bab ha curaschi, quel vegn schon a mussar a quai ballun!

Mes bab dentant n’ha fatg insumma nagut. El fixava be quai object. Era mia mamma guardava pitgiv sin quai, e mes tat. Tuts taschavan, be nos papagagl australian chantinava. E lura èsi capità: Quai object ha cumenzà a sa scuflar si. El vegniva pli e pli grond, pli grond che mes bab, uschè grond sco la stgaffa sanester vid la parait, in tarment ballun cun chau e bratscha e chommas. En il chau veva el ina bucca e dus egls. Els eran pitschens e glischants sco buttuns da vaider, e cun quels egls guardava el dad in a l’auter, sin mai, sin mia mamma, sin mes tat, sin mes bab.

«Jau sun in Unugunu», ha el schuschurà.

«Per l’amur da Dieu!» ha mia mamma sbragì ed è siglida si, e mes bab fascheva ina tschera sco sch’el avess survegnì trais craps sin il chau. Uschia n’ha el anc mai guardà ora, gnanca cura che nos auto è vegnì engulà. «Tge vulais Vus?» ha el clamà. «Tge vulais Vus da nus?» El scheva Vus sin quai Unugunu, quai ha gist fatg surstar mai.

L’Unugunu ha auzà in bratsch, uschia in gross e scuflà bratsch sc’ina liongia. «Stizzar la televisiun! Seser! Serrar la bucca!» ha el scrollà da daut, e da la tema sun jau gist currì tar la televisiun. Quai era forsa ina vusch! Nos pedel tschantscha sco sch’el avess ina gula da sturs. Dentant envers quai Unugunu era quai gist vatta. Jau ma drovel be regurdar da la vusch da l’Unugunu e lura survegn jau anc adina tema. Sche quai biestg be svaniss, hai jau pensà, sche bab be bittass ora quel. Jau guardavel guersch sin bab. El seseva en sia sutga, aveva ils mauns sin la schanuglia e sia fatscha era alva.

Persuenter è mia mamma vegnida en furma. Mia mamma sa numnadamain vegnir pulit en furma. Pil pli è ella patgifica, be vilentar ella memia fitg na dastg’ins betg, lura vegn ella furibunda.

«Tge vegn era endament a Vus?» ha ella sgrignì sin l’Unugunu. «Guardai da svanir. Quai è noss’abitaziun. La polizia… »

Plinavant n’è ella betg vegnida perquai che mes bab ha tegnì la bucca ad ella. «Ès ti narra?» ha el sgrignì e mussà sin l’Unugunu. Qua hai jau vis ei: or da la bucca vegnivan pitschens nivels mellens, sumegliant als rintgs che mes bab fa mintgatant cura ch’el fima. A medem temp ha quai cumenzà a spizzar stgiffus.

Mia mamma ha sbragì. «Per plaschair betg», ha ella lamentà. «Chalai. Pensai tuttina a l’uffant. Nus faschain gea tut quai che Vus vulais.»

«Fitg bun», ha l’Unugunu scrollà. «Fitg raschunaivel. Il vigl duai star si.»

Cun il vigl ha el manegià mes tat. El seseva en sia sutga e na chapiva betg pled. El ha numnadamain in impediment d’udida.

Mes bab ha stratg el or da la sutga. «Ve nà sin canapé», ha el clamà ad el en l’ureglia. «Il signur Unugunu vul seser qua.»

«Unu-gunu?», ha mes tat balbegià. «U-nu-gu-nu?» Ed el guardava medemamain ora sco sch’el avess survegnì trais craps sin il chau.

L’Unugunu ha sa laschà crudar en la sutga. Là seseva el, grond e scuflà, e scrollava: «Caffé, turta, paun cun schambun – dai, dai!»

La mamma è currida en cuschina. Ella è turnada cun caffé frestg ed in mantun turta da flocs. Pauns cun schambun ha ella era fatg, cun uschè bler schambun sco quai ch’jau hai adina giavischà. L’Unugunu ha cumenzà a sa mangiar plain. El ha traguttì l’entira turta ed jau sun bunamain schluppà da la gritta. «Pertge na dattas betg ina chalzerada en il tgil a quai biestg?» hai jau sbragì sin mes bab. «Psst», ha mia mamma fatg tut tementada. L’Unugunu è sa pusà enavos ed ha scrollà: «Declarai quai ad el.»

«Igl è in Unugunu», ha mes bab ditg.

Quai saveval jau entant era. Jau na chapivel dentant betg pertge ch’ins na pudeva betg dar ina chalzerada ad in Unugunu.

«In Unugunu è malsegir», ha mes bab ditg. «Sche ti fisses carschì savessas ti quai. Tge ch’in Unugunu cumanda ston ins far.»

«Pertge lura?» hai jau dumandà.

Mes bab ha guardà sin l’Unugunu. El ha dà il chau e mes bab ha cuntinuà: «Perquai ch’el sa expirar gas da tissi. Ti has gie sez vis. In zichel dapli e nus tuts stuain murir. Mintga creschì sa ch’ins sto far per cumond ad in Unugunu.»

«E sch’ins mazza el?» hai jau dumandà e mia mamma ha schon puspè tschivlà «psst», «psst». L’Unugunu dentant è s’auzà. El steva là davant nus en si’entira grondezza ed ha sbragì: «In Unugunu na pon ins betg mazzar. In Unugunu è immortal.»

Mes bab ha dà il chau. «Quai è correct», ha el ditg.

Da là davent avevan nus l’Unugunu a dies. El cumandava a nus tge che nus avevan da far e nus faschevan tge ch’el vuleva. Oravant tut vuleva el mangiar e baiver. El mangiava da la damaun enfin la saira, paun cun liongia, brassà-portg, turta, spaghettis, liongias, schuppa, rulladas, ovs cun panzetta. Mia mamma era l’entir di en cuschina e perquai ch’ella n’aveva suenter in’emna betg pli daners da tegnairchasa è mes bab ì sin banca per tut quai che nus avevan spargnà. Sur 4000 francs! Be per che nus possien dar da mangiar quai Unugunu! Quai cun ils daners dentant n’era anc betg il mender. Bler mender era quai che nus stuevan uschiglio far. Igl ha gist cumenzà l’emprima dumengia. Duas uras suenter che l’Unugunu è arrivà, ha quai scalinà. «Tadlar», ha l’Unugunu sbragì, «far attenziun!»

Ed el ha cumandà a mia mamma da dir a la visita sin isch: «Svanescha, ti portg!»

«Na!» ha mia mamma clamà. «Quai na sai jau betg far.»

«Chapì?» ha l’Unugunu sgragnì ed ha suflà in pitschen nivel mellen en l’aria. Qua è mia mamma ida. Jau l’hai accumpagnà ed hai vis co ch’ella ha avert l’isch. Dadora steva onda Hannelore.

«Bun di, Hilde», ha ella ditg e vuleva entrar. Mia mamma è sa plazzada sin il pass. «Svanescha, ti portg», ha ella ditg dad aut e chapaivel. Lura ha ella sbattì l’isch ed ha cumenzà a bragir. Onda Hannelore è sia sora. Nus avain adina plaschair sch’ella vegn, jau era, perquai ch’ella fa adina bleras sgnoccas durant dar quartet. Ussa essan nus segir libers dad ella per adina. Jau era uschè grit ch’jau avess il pli gugent priu paliet e balester e sittà in en il venter da ballun da l’Unugunu. Quai n’era dentant betg pussibel, pervia il gas da tissi. Uschia avain nus pensà. Perquai stueva mia mamma dir a mintgin che scalinava tar nus «Svanescha, ti portg!» Igl era sgarschaivel. Suenter trais dis aveva ella ditg «Svanescha, ti portg!» a duas da sias amitgas, a trais dunnas da la chasa, ad in commerziant ambulant, a quatter cumiss ed a trais uffants che vulevan far termagls cun mai. Suenter na guardava nagin pli sin nus. Il pedel spidava cura ch’el scuntrava mes bab e mes bab stueva laschar plaschair quai. Pertge da l’Unugunu na dastgavan nus betg raquintar ad insatgi. L’emprim glindesdì cura che mes bab è ì a lavurar ed jau a scola ha el sgragnì: «Sch’insatgi tradescha ch’jau sun qua, lura survegnan la dunna ed il vigl gas da tissi. Chapì?»

Qua savevan nus che nus stuain taschair. En scola na saveval jau betg ma concentrar. Adina puspè hai jau studegià schebain jau duai star davent da chasa. Ma lura dumandass la glieud pertge e probabel scalinass la polizia lura a chasa tar mes geniturs. E lura vegniss mia mamma a dir «Svanescha, ti portg!», e la polizia ad assaglir l’abitaziun e l’Unugunu a tissientar mia mamma e mes tat. Na, jau na pudeval betg scappar. Jau stueval ir a chasa da mezdi e seser en stiva. Scadin ch’era a chasa stueva seser seser là. L’Unugunu na lubiva betg che dus da nus sajan sulets e possien tschantschar in cun l’auter. Perquai na tschantschavan nus insumma betg pli in cun l’auter. Nus na guardavan era betg pli televisiun. E la sera stueva mes bab scriver brevs, a ses patrun, als parsura da si’uniun, a tut la pussaivla glieud. En las brevs stueva el tgisar collegas ed amis, ch’els sajan marschs, ch’els tschantschien schliet dal schef e da quellas chaussas. Da quai vegniva mes bab tut mellen en fatscha, ed en cas ch’insatgi da nus pledentava tuttina el, lura sgragniva el gist. Jau ma zuppavel il pli savens en il chantun sper la stgaffa. Là steva jau e ma fascheval fitg pitschen, e l’Unugunu na s’occupava betg da mai. Jau sperava ch’el haja schon emblidà mai. Quai era dentant in sbagl.

Ina giada da mezdi numnadamain ha el cumenzà a guardar pitgiv en mia direcziun cun ses egls da nuf. Suenter in’urella è el s’auzà ed è ì vers la fanestra. «Vegnir nà», ha el cumandà a mai. «Guardar ora. Tgi è giusut?»

«Kurti», hai jau ditg.

«Ir giu», ha l’Unugunu sgragnì. «Patangar Kurti.»

Jau hai pensà ch’jau n’audi betg endretg. Kurti na gieva gnanca anc a scola. El era pitschen e satigl e giugava conductur giu en la curt, cun uschia ina chapitscha blaua sin chau. Quel na saveva jau tuttina betg patangar.

«Ir giu», ha l’Unugunu repetì. «Patangar Kurti. Uschiglio survegnan la dunna ed il vigl gas da tissi. Dai – dai.»

Mes tat aveva per fortuna in impediment d’udida. Mia mamma dentant aveva chapì l’Unugunu. Ella ha guardà sin mai ed jau hai savì tge ch’ella pensava. Speranza fa el quai, pensava ella. Gist mia mamma che ha adina predegià ch’ins stoppia proteger pli pitschens e flaivels. Lezza giada ha ella segir manegià quai uschia. Mia mamma n’ha betg fatg spruhs. Ed uss vuleva ella ch’jau patanghi Kurti, be pervia quai condemnà Unugunu. Ed jau sun ì giu ed hai fatg quai.

Uschia è quai ì a nus cun quai Unugunu e nagin saveva anc quant ditg. Mia mamma cuschinava e bragiva, mes bab vegniva adina pli e pli mellen, dentant quai na nazzegiava insumma nagut. Tgi sa, tge che quai Unugunu avess anc fatg cun nus, sche mes tat na fiss betg stà, mes tat e sia sutga.

Mes tat era da lez temp gia sur otganta. Dapi in onn na funcziunava ses chau betg pli endretg. El emblidava bler e mintgatant na saveva el betg nua ch’el era. Pli baud dentant ha ses chau funcziunà fitg bain. Pli baud saveva mes tat declerar tut a mai, schizunt co ch’il mund è vegnì stgaffì. Cura ch’jau era pitschen ha el raquintà istorgias a mai e mintga di è el ì cun mai tar la staziun perquai ch’jau aveva uschè gugent trens. Pli tard ha el mussà a mai dad ir cun velo e cun scursalets, e glatsch ha el cumprà ina pluna per mai. A mes tat na duai nagin far insatge, n’era betg quai Unugunu. Jau ma grittentavel uschè fitg ch’el aveva priu davent ad el la sutga. Malgrà quai na guardava el sez betg ora vilà. Tut quiet seseva el sin canapé e n’ha betg sdiavlà ina giada. Trais emnas lung! En la quarta emna dentant, cura che l’Unugunu guardava ord fanestra, è el tuttenina stà si, ha priu sia scadiola da café ed è sesì en sia sutga. Probabel aveva el emblidà l’Unugunu.

Mia mamma ha empruvà da puspè trair davent el ed el ha cumenzà a sdiavlar. «Quai è mia sutga», ha el sgragnà. «Lascha en ruaus mai.»

«L’Unugunu sto bain seser qua», ha mia mamma tugnà.

«Unugunu? Tgi è quai?» ha mes tat dumandà e l’Unugunu è sa vulvì. Plaunsieu è el vegnì pli datiers. El è sa plazzà sper la sutga, ha priu la scadiola ed ha dersch il caffé en fatscha dal tat. «Davent cun quai vigl», ha el scrollà. «Serrar en. Nagut da mangiar.»

Mes tat ha cumenzà a bragir. Dapi che ses chau na funcziuna betg pli endretg, bragia el pli savens. Jau na pudeval betg tadlar cura che mes tat bragiva, ed jau sun vegnì fitg vilà. Sin il pult stava in tschendrer, in gross, grev tschandrer ord metal. Quel hai jau priu e bittà sin l’Unugunu. Igl ha dà in schlop, peng, sco sch’in ballun schluppass. L’Unugunu è dà ensemen. Ord la rusna en ses venter vegnivan nivels mellens.

«Il gas!», ha mia mamma sbragì. Nus avain tschiffà mes tat, essan currì en cuschina ed avain avert la fanestra. Nus tremblavan tuts, jau era, e pensavan che nus stoppian murir ussa.

Suenter in’urella sun jau ma schluità vers l’isch da la stiva ed hai cuchegià tras la fora-clav. L’Unugunu giascheva per terra sco in ballun schluppà ed en il chaset d’utschels chantinava il papagagl. El chantinava uschè dad aut sco adina ed exact uschè cuntent.

Qua avain nus remartgà che l’Unuguna ha manà per il nas nus. El n’era betg immortal ed ils nivels che sortevan dad el n’eran betg da tissi. Igl era be in baubuzi scuflà, auter nagut. Nus avain scuà la pel sin ina pala ed avain bittà en tualetta e la saira, cura che mes bab è vegnì, n’era nagut da l’Unugunu pli enturn.

Quai tut è gia nà plirs onns. Dentant veritabel cuntents n’essan nus mai vegnì. Noss vischins ed amis n’emblidan betg, che mia mamma ha ditg ad els «Svanescha, ti portg». Las brevs da tgisa n’emblidan els pir da dretg betg e mes geniturs na tradeschan a nagin che l’Unugunu ha sfurzà els tar tut quai. Els han tema ch’igl pudess dar anc pli Unugunus.

«Probabel vegn puspè in tar nus, per far vendetga», ha ella ditg. «E forsa è il proxim davaira emplenì cun gas da tissi. Ins na po mai savair.»

Jau dentant na crai betg vi da quai. In Unugunu tuffa, dentant da tissi n’è el betg. Ins sto be dar ad uras ina chalzerada ad el. E perquai hai jau scrit quai rapport. Insatgi sto gea far quai.